

JORNADA N° 4 AÑO 2018

*Una aproximación a la
documentación pedagógica*

**NIVEL INICIAL
PARTICIPANTE**

Agenda

Actividades
<p>Actividad 1 La documentación pedagógica se trata de... 45 minutos Entre todos</p>
<p>Actividad 2 Documentación pedagógica. Definiciones 50 minutos En pequeños grupos</p>
<p>Actividad 3 El sentido de los instrumentos y soportes. Experiencias documentadas 45 minutos En pequeños grupos</p>
<p>Actividad 4 Decisiones en la identificación de fortalezas y dificultades 40 minutos En pequeños grupos</p>
<p>Actividad 5 Primeros intentos 60 minutos Entre todos</p>

Presentación

Quédate a un lado por un tiempo y deja espacio para aprender y observar cuidadosamente lo que los niños hacen, y después, si lo has entendido bien, tal vez enseñar sea diferente.

Loris Malaguzzi

En esta cuarta jornada institucional, con el fin de revisar prácticas de enseñanza y procesos de aprendizaje, se abordarán distintos aspectos del proceso de documentación

pedagógica. Para ello, se propondrá recuperar nociones y experiencias trabajadas en las jornadas anteriores.

La documentación pedagógica es una herramienta de recolección sistemática de información que se realiza a través de la observación planificada y la escucha atenta de los procesos de aprendizajes. A su vez, permite reflexionar sobre las propuestas de enseñanza e implica el registro, en diferentes y variados soportes, de situaciones focalizadas y pertinentes que dan cuenta del proceso metacognitivo puesto en juego. Tal como se abordará más adelante, se reconoce el carácter subjetivo de esta experiencia dado que la propia decisión sobre lo que se va a registrar, entre otras cuestiones, ya implica una interpretación. Con la documentación pedagógica se abre un canal de comunicación sobre el proceso de enseñanza que funciona como insumo para el intercambio entre colegas. Asimismo, posibilita que las familias y diversos actores de la comunidad puedan visibilizar las experiencias y modos de aprendizaje que están desarrollando los chicos.

La documentación pedagógica en las instituciones de Reggio Emilia¹ es utilizada como “una herramienta de reflexión sobre la práctica pedagógica y como medio para la construcción de una relación ética con nosotros mismos, con el otro y con el mundo.

(Dahlberg, 2005, p. 230)

En este sentido, la documentación pedagógica involucra un proceso amplio de reflexión entre las y los docentes sobre las propuestas de enseñanza y aprendizaje que se registran sistemáticamente en el trabajo con niños y niñas a partir de los distintos lenguajes involucrados. Durante el proceso, se espera que los maestros y maestras registren las concepciones de los chicos, sus palabras, acciones en relación con una propuesta pedagógica a través de registros audiovisuales o narrativos. Estos materiales serán insumos para la reflexión, revisión y redirección de las propuestas iniciales planificadas.

En el presente material encontrarán algunas pistas para iniciar y sostener un proceso de documentación pedagógica, a fin de comenzar a vislumbrar su sentido estético y comunicativo. Para ello, es importante tener en cuenta las primeras decisiones, en cuanto a la propuesta y selección de lo que se registrará, así como la variedad de instrumentos que se pueden utilizar para documentar y los diferentes formatos que las documentaciones adquieren. En esta jornada se ponen a disposición dos ejemplos de documentación para, luego, comenzar a reflexionar sobre la toma de decisiones que permitirán iniciar nuestros propios registros como parte fundamental de un proceso de documentación.

Se espera que los docentes alcancen los siguientes objetivos:

- Conocer y reflexionar sobre los diversos aspectos que conforman la documentación pedagógica como proceso y herramienta;

¹ Reggio Emilia es una ciudad del norte de Italia, capital de la provincia del mismo nombre, en la región de Emilia-Romaña.

- Identificar las fortalezas y dificultades del proceso de documentación y elaborar las decisiones necesarias para su implementación;
- Formular sintéticamente las dimensiones a tener en cuenta para su implementación en el espacio y tiempo institucional en el que trabajan, a partir de la selección y disposición de herramientas y recursos.

Contenidos y capacidades

Contenidos

- La documentación pedagógica como herramienta de registro y reflexión sobre la práctica de enseñanza y el proceso de construcción de conocimiento.
- La documentación pedagógica como interpretación de sentido.
- La pedagogía de la escucha. Observación planificada. Recolección de información sistemática.
- Los formatos de la documentación pedagógica como una forma de comunicar con sentido estético.

Capacidades

- **Cognitivas**
 - Pensamiento crítico.
 - Aprender a aprender.
- **Intrapersonales**
 - Compromiso y responsabilidad.
- **Interpersonales**
 - Trabajo con otros.
 - Comunicación.

Propuesta de trabajo

Actividad 1

La documentación pedagógica se trata de...

Conocer la propuesta de documentación pedagógica implica, a partir de un proceso de registro, reflexión e interpretación, poner en diálogo nuestra práctica de enseñanza con un enfoque que propone entrecruzar la enseñanza y el aprendizaje.

Los invitamos a observar el siguiente video, donde se plantea en qué consiste la documentación pedagógica:

<https://www.youtube.com/watch?v=yOPc4jl2-1E>

A continuación, y para ampliar información, los invitamos a leer la siguiente bibliografía. Esta brinda pautas claras acerca de las características que asume toda documentación pedagógica.

1- González, W. (2011). *La documentación pedagógica uno de los elementos innovadores de la pedagogía reggiana*. Red Solare: República Dominicana. Recuperado de <http://redesolarebrasil.blogspot.com/2011/07/la-documentacion-pedagogica-uno-de-los.html> (última visita 4 de septiembre de 2018).

2- Hoyuelos, A. (2007). Documentación como narración y argumentación. *Aula de Infantil N° 39*. Recuperado de <http://caps.educacion.navarra.es/infantil/attachments/article/112/documentacion-como-narracion-y-argumentacion.pdf> (última visita 3 de septiembre de 2018).

Luego de esta lectura, estamos en condiciones de poder distinguir algunas ideas clave sobre la documentación pedagógica. Por esta razón, y como cierre de esta primera actividad, les proponemos confeccionar de manera grupal una “Nube de palabras”. Para ello, podrán utilizar las siguientes herramientas:

NubeDePalabras; Taxgedo; Wordle; Word Art; ABCya; Menti.

Actividad 2

Documentación pedagógica. Definiciones.

El video presentado y la lectura de la bibliografía de la primera actividad nos permitieron conocer el sentido de la documentación y la forma de abordarla. A fin de profundizar en la temática, a continuación, les presentamos algunas definiciones teóricas elaboradas por distintos pedagogos con experiencia en documentar:

No es fácil conseguir que quienes nunca han tratado de entender las dificultades aprecien el cuidado y la síntesis de interpretación que hagan falta para este tipo de documentación, con el fin de alcanzar una mejor comprensión del trabajo hecho junto con las/los niños y el legado de aprendizaje adquirido de este modo tanto por los maestros como por los alumnos. Un proyecto es la confluencia de muchas cosas, la aparición concurrente de sucesos interesantes; hay muchas encrucijadas en las que nos vemos obligadas a escoger en qué dirección ir, tratando, al mismo tiempo, de no mentir, por ejemplo, no traicionar las estrategias y el pensamiento de las/los niños, sino de escoger constantemente los elementos más importantes para destacarlos y desarrollarlos. Probablemente haya diferentes estrategias que pueden ayudarnos en este proceso de evolución, pero, por mi experiencia, mejoramos en esto cuando seamos capaces de interpretar y conceptualizar continuamente los sucesos que tengan lugar durante él (y no la final del) proceso.

(Vecchi, 2017, p. 233)

Los lugares de investigación sobre el aprendizaje deben extenderse a las escuelas, deben permitir a maestros y alumnos reflexionar, en lo cotidiano, sobre las formas de su aprendizaje y de su conocimiento. Claro, está que me estoy refiriendo a la documentación, así como a hemos ido elaborando en la experiencia reggiana: no como documentos archivados, no como “paneles” colgados en las paredes o como una serie de lindas fotografías, sino como una huella visual, como un procedimiento que apoya el aprendizaje y la enseñanza, haciéndolo recíproco, así como visible y compartible.

(Rinaldi, 2006, p. 126)

La documentación pedagógica en las instituciones de Reggio Emilia es utilizada como “una herramienta de reflexión sobre la práctica pedagógica y como medio para la construcción de una relación ética con nosotros mismos, con el otro y con el mundo.

(Dahlberg, 2005, p. 230)

Toda documentación nace –y navega– con un plan detallado de observación y escucha. Practicar la escucha es decididamente que el niño o la niña construyan un sentido a lo que hacen y encuentren el placer y el valor de querer comunicarse. Escuchar es, en realidad, un arte para entender la cultura infantil: su forma de pensar, hacer, preguntar, teorizar o desear. Escuchar significa estar atento, con todos los sentidos, a reconocer todos los lenguajes de la infancia en su relación con el mundo.

(Hoyuelos, 2007, p. 1)

Cuando el trabajo de documentación y revisión ha finalizado, hacen falta nuevas interpretaciones y síntesis con el fin de conservar solo que consideremos elementos principales, es decir, aquellos capaces de comunicar el sentido del trabajo completo, porque, en caso contrario, la documentación puede convertirse en una crónica completa y sucesiva de fases de un proceso, algo menos interesantes y muy alejado de lo que tendríamos que ser capaces de comprender y comunicar a través de la documentación. Creo que este es un caso en el que los intercambios de puntos de vista mientras trabajamos es una de las cosas que más ayudan, permitiéndonos aumentar la calidad de nuestros procesos de interpretación.

(Vecchi, 2017, p. 233)

A continuación, les pedimos que seleccionen una de las definiciones presentadas y luego las articulen con dos de las siguientes **pequeñas frases** para explicar oralmente: ¿Cuál fue el motivo de dicha articulación?

Pequeñas frases

- Búsqueda de sentido.
- Pedagogía de la escucha.
- Proceso metacognitivo.
- Escucha visible.
- Huella visual.

Actividad 3

El sentido de los instrumentos y soportes. Experiencias documentadas

A continuación, incluimos dos registros que permiten aproximarnos a la práctica de documentación pedagógica. Uno de ellos es un extracto de un trabajo que pertenece a la red del Proyecto de Estocolmo y el otro es una selección de párrafos del proyecto "Listos para hacer pop" presentado en la Feria Nacional de Innovación Educativa: Artes, Ciencias, Deportes, Educación y Tecnología, que ya han trabajado en la primera jornada institucional.

1. La documentación pedagógica como proceso de aprendizaje (pp. 236-241). Recuperado de <https://www.pearltrees.com/revistadones/tendencias-pedagogicas/id16750316/item230874014> (última visita 4 de septiembre de 2018).
2. Selección de párrafos que corresponden al registro pedagógico del Proyecto "Listos para hacer pop" presentado en la Feria Nacional de Innovación Educativa: Artes, Ciencias, Deportes, Educación y Tecnología realizada en Buenos Aires en noviembre de 2017 por la docente Galván, Estela Maris de la Escuela Primaria Inayen – Jardín Colorín Colorado, del Departamento de Avellaneda, de la localidad de Choele Choel, Provincia de Río Negro (pp. 9 - 13). Recuperado de <http://nuestraescuela.educacion.gov.ar/wp-content/uploads/2018/03/Nivel-Inicial-Jornada-Institucional-N%C2%B0-1-Carpeta-Coordinador.pdf> (última visita 4 de septiembre de 2018).

A partir de la lectura de ambos proyectos, les sugerimos identificar qué instrumentos y soportes fueron utilizados para llevar a cabo el proceso de documentación, y qué otros se podrían incluir y de qué manera, para dar cuenta de la riqueza y del protagonismo que adquieren los niños en las interacciones desarrolladas durante las propuestas pedagógicas.

A modo de orientación, resaltamos algunos instrumentos posibles: boceto, fotografía, cámara digital, grabadora de audio, video, cuadro de doble entrada, libreta diaria (notas, breve registros narrativos, diálogos), álbumes. Mientras que los soportes podrían ser: murales, expositores, repisas, dossier, entre otros.

Educación Inclusiva

En caso de contar con alumnos con discapacidad, se deben proporcionar los recursos pertinentes para que puedan participar en igualdad de condiciones, con los ajustes razonables que se requieran.

Pautas para trabajar en este sentido, basadas en el Diseño Universal para el Aprendizaje (CAST, 2008), se encuentran disponibles en

http://www.udlcenter.org/sites/udlcenter.org/files/UDL_Guidelines_v2.0-Organizer_espanol.pdf (última visita 4 de septiembre 2018).

Actividad 4

Decisiones en la identificación de fortalezas y dificultades

La documentación como proceso y herramienta de reflexión no se reduce al registro de los saberes previos de los niños antes de realizar una salida y/o abordar un nuevo proyecto o unidad didáctica. Involucra un proceso de aprendizaje, de reflexión y de revisión de las decisiones pedagógicas sobre las estrategias implementadas y las propuestas llevadas a cabo. Como resultado de estos procesos, es esperable que se generen nuevas miradas que posibiliten el ejercicio de “exotizar lo cotidiano”. La implementación de este ejercicio requiere de la toma de cierta distancia respecto de mi lugar como docente, de la planificación inicial y las sucesivas modificaciones, de mis propias concepciones sobre lo que creo que saben las/los niños o explicitarán en torno a determinada temática. Tal como se mencionó en la presentación, entendemos que los docentes son parte y están implicados en estos procesos; sus registros e interpretaciones no se encuentran libres de teorías, creencias, etc., sino que forman parte de la propia formación, experiencia docente, etc. Sin embargo, este ejercicio de “descotidianizar lo cotidiano” permite cuestionar lo evidente, lo dado y las preguntas y respuestas mecánicas que cierran todo debate y discusión. En este sentido, cabe destacar lo que sostiene Dahlberg:

Cuando una persona documenta, construye una relación entre ella misma como pedagogo o pedagoga y el niño o los niños cuyos pensamientos, palabras y acciones documenta. En este sentido, la práctica de la documentación no puede existir en modo alguno separada de nuestra propia implicación en el proceso.

(Dahlberg, 2005, p. 234)

Entonces, para comprender y enriquecer el modo en que se desarrollan los aprendizajes, es necesario basar la enseñanza sobre lo que los chicos quieren aprender y no sobre lo que los docentes quieren enseñar (Rinaldi, 2006). Serán sus intervenciones, sus palabras, acciones en relación con distintas temáticas, propuesta y dinámicas espacio-temporales las que permitirán que los niños puedan explicitar reflexiones, compartir

ideas y palabras, y desarrollar vivencias. El docente tendrá la valiosa posibilidad de registrar estos acontecimientos para darle forma a nuevas indagaciones y búsquedas de significados compartidos.

Si bien reconocemos que la documentación pedagógica no encierra un método ni un estilo único, señalamos algunas **pistas** que nos ayudarán a tomar las primeras decisiones:

- **Hacer foco:** qué pretendo documentar, cómo podemos hacer para que los niños encuentren el sentido de lo que hacen y experimentan, de qué manera reflejamos nuestras propuestas de enseñanza y las huellas que dejamos.
- **Captar la mirada:** el registro de documentación debe contar con aquellos sucesos o palabras que permitan hacer visible el proceso de pensamiento que se puso en juego en la actividad, propuesta o en la consigna dada. Registramos aquello que los niños hacen o dicen para resolver su participación, distanciándonos de la expectativa de la respuesta correcta, directa o acabada por parte de los chicos.
- **Observar:** producir rastros, documentos capaces de dar testimonio.
- **Registrar:** deberán estar presentes las voces de los niños, ya sea desde sus participaciones en los grupos de pares o reflexiones individuales. El registro puede consistir en texto, dibujos, fotografías, videos. Se puede realizar en un cuadro de doble entrada, una libreta permanente, filmaciones o la combinación de todas.
- **Interpretar:** el material que hemos recogido nos sirve como insumo para resignificar lo que hemos observado y lo que está sucediendo, intercambiar con los colegas y así generar nuevas formas de intervenir.
- **Comunicar:** el material que hemos recogido es la materia prima de información para comunicar a las familias y a la comunidad, los proyectos que están aconteciendo en la sala y los modos de participación de los niños. En el acto de comunicar, damos cuenta del proceso de aprendizaje, sus avances y retrocesos, sus dudas y aciertos. Los niños, también encontrarán en la documentación distintas formas de participación y deberán poder reconocerse en su proceso de aprendizaje. La comunicación es permanente, por lo tanto, ubicar o mostrar la documentación que estamos realizando requiere de tomar decisión en relación al lugar que se le destina: una pared de sala, cartela de un espacio abierto, entrada del jardín, otros.

Desde esta perspectiva, una aproximación a la documentación pedagógica en las propias instituciones requiere prestar atención a dos cuestiones fundamentales. Por un lado, la identificación de fortalezas y dificultades antes, durante y después del proceso; y por otro, la toma de decisiones en general y, específicamente, con respecto a los puntos recién explicitados que permitan el desarrollo y puesta en marcha.

En este punto, a partir de la toma de decisiones en relación con las pistas anteriormente mencionadas, les proponemos identificar las fortalezas y dificultades que implicaría llevar a la práctica un proceso acotado de documentación pedagógica.

Actividad 5

Primeros intentos

Como última actividad, les solicitamos realizar un esquema en donde se expliciten y enumeren las acciones a seguir para llevar a cabo una documentación en un espacio y tiempo acotado, a partir de las preguntas orientadoras que más abajo se detallan. Para ello, también les sugerimos tener en cuenta la formulación de las fortalezas y dificultades realizada en la actividad anterior, en relación con las distintas dimensiones organizativas en la que una documentación podría tener lugar.

Preguntas orientadoras para “Los primeros intentos”: ¿en qué sala o sección se podría llevar a cabo? ¿Con qué instrumentos y herramientas para el registro y documentación cuentan? ¿En qué momentos de la jornada se podría realizar ésta práctica? ¿Con qué apoyos contamos para realizar la documentación, es decir, quienes pueden acompañarnos en la sala cuando estamos en la sala? ¿Qué tiempo se reservará para las lecturas y discusión sobre los registros para abrir a nuevos interrogantes? Muchas de las respuestas a estas preguntas incluyen numerosas decisiones vinculadas con la disponibilidad e intereses de los docentes y otros adultos para realizar la documentación, las características de los grupos y el aprendizaje progresivo de los niños y las niñas en las prácticas de intercambio y registro colectivo, entre otras.

A modo de cierre, los invitamos a mirar el siguiente video y continuar indagando sobre la filosofía de Loris Malaguzzi y Reggio Emilia, teniendo en cuenta la consigna que se detalla debajo.

<https://www.youtube.com/watch?v=WewB-dzgOnI>

Les recomendamos prestar especial atención al registro que se da sobre la documentación a fin de encontrar aquellas situaciones que dan cuenta de este proceso. Por ejemplo, las anotaciones de las maestras, los paneles en las paredes, los instrumentos y soportes puestos en juego, entre otras cuestiones. La documentación pedagógica, no conforma un sistema aislado, sino que adquiere sentido en las propuestas de acompañamiento e intervención de los docentes, fuertemente ancladas en el protagonismo de los niños.

Recursos necesarios

- Computadora, proyector y audio.
- Copias del presente documento.
- Copias de la bibliografía obligatoria.
- Materiales de las jornadas anteriores

Materiales de Referencia

- Dahlberg, G., Moss, P y Pence, A. (2005). La documentación pedagógica: una práctica para la reflexión y la democracia. En *Más allá de la calidad en educación infantil*. España: Editorial Grao.
- Hoyuelos, A. (2007). Documentación como narración y argumentación. *Aula de Infantil N° 39*. Recuperado de <http://caps.educacion.navarra.es/infantil/attachments/article/112/documentacion-como-narracion-y-argumentacion.pdf> (última visita 3 de septiembre de 2018).
- Red Territorial de Educación Infantil de Cataluña. (2011). *Documentar la vida de los niños y las niñas en la escuela*. Barcelona, España: Octaedro – Rosa Sensat.
- Rinaldi, C. (2006). En diálogo con Reggio Emilia. *Escuchar, investigar, aprender*. RedSolare, Reggio Children, el educador. Perú: Grupo Editorial Norma.
- Vecchi, V. (2013). Arte y creatividad en Reggio Emilia. *El papel de los talleres y sus posibilidades en educación infantil*. España: Editorial Morata.

Referencia a páginas webs

- Gonzalez, W. (S/F). *La documentación pedagógica uno de los elementos innovadores de la pedagogía reggiana*. República Dominicana: Red Solare. Recuperado de <http://redsolarebrasil.blogspot.com/2011/07/la-documentacion-pedagogica-uno-de-los.htm> (última visita 3 de septiembre de 2018).
- Galván, E. M. (2017). Extracto del *Proyecto “Listos para hacer pop”*. Escuela Primaria Inayen – Jardín Colorín Colorado. Departamento de Avellaneda, localidad de Choele Choel, Río Negro. Feria Nacional de Innovación Educativa: Artes, Ciencias, Deportes, Educación y Tecnología. Recuperado de <http://nuestraescuela.educacion.gov.ar/wp-content/uploads/2018/03/Nivel-Inicial-Jornada-Institucional-N%C2%B0-1-Carpeta-Coordinador.pdf> (última visita 3 de septiembre de 2018).

Videos

- Arteaga, E., et. al. [Ana Márquez]. (2015, 19 de diciembre). Las escuelas de Reggio Emilia, una experiencia de innovación educativa. [Archivo de video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=WewB-dzgOnI> (última visita 4 de septiembre de 2018).
- Sistema educativo de la Arquidiócesis de Bogotá. [Campus Virtual Unimonserrate]. (2016, 24 de agosto). La documentación pedagógica [Archivo de video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=yOPc4jI2-1E> (última visita 4 de septiembre de 2018).